Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

Signature

Marko Vešović

Something has changed between me and people since I became a parent to one of them. - Paul Claudel

I'm running home with my little daughter – again, shells have surprised us on the street. Shells have, for centuries, been falling every day, and every time they surprise us.
I'm hurrying her on with angry words: transferring my rage from the Serb gunners to a child awaited for ten years.
Let me write my name, she tells me, as we pass a patch of virgin snow in the park.
Instead of scolding her,
I—God knows why—let her forefinger break the delicate whiteness, and then, around the Cyrillic IVANA VEŠOVIĆ my forefinger describes a circle, impenetrable.

Like in fairy-tales.

Translated by Omer Hadžiselimović - © 2008 Omer Hadžiselimović

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.